



**Economic and Social
Council**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/AC.4/2002/1/Add.1
10 May 2002

Original: ENGLISH

COMMISSION ON HUMAN RIGHTS
Sub-Commission on the Promotion and
Protection of Human Rights
Working Group on Indigenous Populations
Twentieth session
22-26 July 2002

ANNOTATIONS TO THE PROVISIONAL AGENDA

**Prepared by the Secretary-General pursuant to the request of the Working Group
on Indigenous Populations at its eighteenth session**

1. Election of officers

1. Rule 23 of the rules of procedure of the functional commissions of the Economic and Social Council provides that, unless the Commission decides otherwise, its subsidiary organs shall elect their own officers.

2. Adoption of the agenda

2. Rule 7 of the rules of procedure provides that the agenda shall be adopted at the beginning of each session, after the election of officers, on the basis of the provisional agenda. The provisional agenda for the present session of the Working Group on Indigenous Populations, as drafted in consultation with the Chairperson-Rapporteur, Mrs. Erica-Irene Daes, is contained in document E/CN.4/Sub.2/AC.4/2002/1.

3. Organization of work of the session

3. The attention of the Working Group is drawn to the provisional agenda and the need to complete its discussion of the substantive items within the five working days allotted. At previous sessions, the Chairperson-Rapporteur has set strict time limits in order to ensure that all participants wishing to make a statement are given the opportunity to do so. Such time limits will again be necessary in order to ensure that all items of the agenda are comprehensively discussed.

4. Review of developments pertaining to the promotion and protection of human rights and fundamental freedoms of indigenous people

Principal themes:

- (a) **“The Working Group and indigenous peoples: achievements in the United Nations system and a vision for the future”;**
- (b) **“Indigenous peoples and their right to development, including participation in development affecting them”.**

4. At its nineteenth session (See E/CN.4/Sub.2/2001/17, para. 163), the Working Group decided to highlight the theme “The Working Group and indigenous peoples: achievements in the United Nations system and a vision for the future” at its twentieth session. The Sub-Commission on the Promotion and Protection of Human Rights, in its resolution 2001/10, recommended that the Working Group at its twentieth session adopt that theme and that the Office of the High Commissioner for Human Rights (OHCHR) invite the relevant United Nations organizations to provide information and, if possible, participate in the meetings of the Working Group. At its nineteenth session also, the Working Group decided to continue at its twentieth session to examine the theme “Indigenous peoples and their right to development, including their right to participate in development affecting them” (See E/CN.4/Sub.2/AC.4/2001/17, para. 160).

5. Review of developments pertaining to the promotion and protection of human rights and fundamental freedoms of indigenous people

General statements, including on land issues, education and health

5. In accordance with the mandate established under Economic and Social Council resolution 1982/34, the Working Group is authorized to review developments pertaining to the promotion and protection of human rights and fundamental freedoms of indigenous populations, including information requested by the Secretary-General annually from Governments, specialized agencies, regional intergovernmental organizations and non-governmental organizations in consultative status, particularly those of indigenous populations, to analyse such materials, and to submit its conclusions to the Sub-Commission, bearing in mind the final report of the Special Rapporteur of the Sub-Commission, Mr. José R. Martínez Cobo, entitled “Study of the problem of discrimination against indigenous populations” (E/CN.4/Sub.2/1986/7 and Add.1-4).

6. The item of the agenda reviewing developments affecting indigenous peoples provides invaluable information to members of the Working Group. The information provided is considered by them as strengthening ongoing efforts of the United Nations system to recognize, promote, protect and restore the rights of indigenous peoples. In its resolution 2002/63, the Commission on Human Rights urged the Working Group to continue its comprehensive review of developments and of the diverse situations and aspirations of the world's indigenous people. However, it may be noted that the Working Group is not a chamber of complaints and cannot act upon specific allegations concerning violations of human rights.

6. Standard setting activities including a review of indigenous people's relationship with natural resource, energy and mining companies

7. Under the mandate established by the Economic and Social Council in its resolution 1982/34, the Working Group is authorized to meet to "give special attention to the evolution of standards concerning the rights of indigenous populations". At its fourth session, in 1985, the Working Group decided under this item of its agenda that it should aim at producing as a first formal step a draft declaration on indigenous rights. At that session, seven principles were drafted in preliminary wording (E/CN.4/Sub.2/1985/22, annex II). As in previous years, the report of the Working Group was transmitted to Governments, intergovernmental and non-governmental organizations and indigenous organizations. Comments on the draft principles were requested from these interested parties. It may be noted that every year since 1985, the draft declaration as prepared by the Chairperson-Rapporteur of the Working Group, Mrs. Erica-Irene Daes, has been transmitted by the Secretary-General to Governments, intergovernmental and non-governmental organizations and indigenous organizations, requesting their proposals, suggestions and comments.

8. At its fifth session, in 1987, the Working Group adopted 14 draft principles in preliminary wording (E/CN.4/Sub.2/1987/22, annex II). The Chairperson-Rapporteur was entrusted with the task of preparing a set of draft principles and preambular paragraphs for insertion into a future declaration. This working paper was adopted as a preliminary draft declaration and formed the basis of discussions at the sixth session of the Working Group, in 1988 (E/CN.4/Sub.2/1988/25). The Working Group recommended that the Chairperson-Rapporteur prepare a first revised text of the draft declaration based on comments made during the Working Group's sixth session and the written observations received from Governments, intergovernmental and non-governmental organizations and indigenous organizations (E/CN.4/Sub.2/1988/24, annex II).

9. At its seventh session, in 1989, the Working Group had before it an analytical compilation of comments received and a first revised text of the draft declaration prepared by the Chairperson-Rapporteur (E/CN.4/Sub.2/1989/33, Add.1). This allowed for a discussion of the draft declaration article by article (E/CN.4/Sub.2/1989/36, paras. 61-92). At the eighth session of the Working Group, in 1990, it was decided to establish three informal drafting groups to continue the elaboration of the draft declaration. The draft that was prepared by the Working Group at its 1990 session was based on the text of the first revised draft declaration and the analytical commentary prepared by the Chairperson-Rapporteur and the discussions carried out in the informal drafting groups (E/CN.4/Sub.2/1990/42, and annexes). The Chairperson-Rapporteur was, once again, invited to revise the draft declaration on the basis of

these comments and the written observations of Governments, intergovernmental and non-governmental organizations and indigenous organizations for presentation at the ninth session of the Working Group.

10. At its ninth session in 1991, the Working Group considered the working paper of the Chairperson-Rapporteur (E/CN.4/Sub.2/1991/36). Further discussions of the preambular and operative paragraphs of the draft declaration took place and the text (E/CN.4/Sub.2/1991/40, annex II) was agreed upon by members of the Working Group. The Chairperson-Rapporteur was entrusted with the preparation of a working paper based on written suggestions provided by Governments and indigenous organizations. At its tenth session, in 1992, the Working Group had before it a revised working paper prepared by the Chairperson-Rapporteur containing the draft declaration (E/CN.4/Sub.2/1992/28). On the basis of the text before the session, the Working Group completed a preliminary reading of the preambular and operative paragraphs and began a second reading (E/CN.4/Sub.2/1992/33). The Working Group recommended that the draft declaration as revised by the Chairperson-Rapporteur on the basis of the comments made during its session as well as the information received from interested parties be presented to the Working Group at its eleventh session.

11. At its eleventh session, in 1993, the Working Group had before it the working paper of the Chairperson-Rapporteur (E/CN.4/Sub.2/1993/26). Further elaborations of the draft declaration were made by members of the Working Group during the session (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1993/CRP.4). The Working Group completed the second reading of the draft declaration and agreed upon a text (E/CN.4/Sub.2/1993/29, annex I). In its resolution 1993/46, the Sub-Commission on Prevention of Discrimination and Protection of Minorities decided to postpone until its forty-sixth session consideration of the draft declaration; it requested the Secretary-General to submit the draft declaration to the appropriate services within the Centre for Human Rights for technical revision; it also requested the Secretary-General to transmit the text of the draft declaration to indigenous peoples and organizations, Governments and intergovernmental and non-governmental organizations.

12. At its twelfth session, in 1994, the Working Group had before it the technical review by the Centre for Human Rights (E/CN.4/Sub.2/1994/2) and the draft declaration as agreed upon by members of the Working Group at its eleventh session (E/CN.4/Sub.2/1994/2/Add.1). In accordance with the decision taken at its eleventh session, the Working Group heard general comments on the draft declaration, it being understood that these would not lead to any changes in the text of the draft declaration. At its forty-sixth session, the Sub-Commission, in its resolution 1994/45, adopted the draft United Nations declaration on the rights of indigenous peoples agreed upon by members of the Working Group without a vote and decided to submit it to the Commission on Human Rights at its fifty-first session. In its resolution 1995/32, the Commission decided to recommend to the Economic and Social Council to establish an open-ended intersessional working group with the sole purpose of elaborating a draft declaration, considering the draft submitted by the Sub-Commission. The Commission also invited applications from organizations of indigenous people not in consultative status with the Economic and Social Council interested in participating in the working group. Such organizations were requested to send particulars of their organization to the Coordinator of the International Decade of the World's Indigenous People, who would consult with the Government concerned and transmit the information to the Committee on Non-Government Organizations of

the Economic and Social Council for consideration and possible approval. The seventh session of the working group of the Commission on Human Rights to review the draft United Nations declaration on the rights of indigenous peoples was held from 28 January to 8 February 2002. The report of the working group is contained in document E/CN.4/2002/98.

13. At its thirteenth session, the Working Group had before it a note by the Chairperson-Rapporteur containing certain criteria which might be applied when considering the concept of indigenous peoples (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1995/3). At its forty-seventh session, the Sub-Commission, in its resolution 1995/38, requested that the Chairperson-Rapporteur be entrusted with the preparation of a working paper on the concept of "indigenous people". The working paper (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1996/2) was available at the fourteenth session of the Working Group. At its forty-eighth session, the Sub-Commission, in its resolution 1996/31, requested the Chairperson-Rapporteur to prepare a supplementary note on the concept of "indigenous people". The above-mentioned note (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1997/2) was available at the fifteenth session of the Working Group.

14. At its eighteenth session, the Working Group decided to continue to review under this item of the agenda, indigenous peoples' relationship with natural resource, energy and mining companies.

7. International Decade of the World's Indigenous People, including information relating to the Voluntary Fund for the International Decade and the report of the Advisory Group

15. The recommendation to proclaim an international decade of the world's indigenous people was made by the World Conference on Human Rights in the Vienna Declaration and Programme of Action (Part II, para. 32). The General Assembly, in its resolution 48/163, proclaimed the International Decade of the World's Indigenous People, to commence on 10 December 1994. The General Assembly invited indigenous organizations and other interested non-governmental organizations to consider what contributions they could make to the success of the Decade, with a view to their being presented to the Working Group; decided to observe one day of every year as the International Day of Indigenous People and invited the Working Group to identify an appropriate day for that purpose; and requested that the meeting to review the International Year also consider preparations for the Decade and report to the Working Group.

16. The Commission on Human Rights, in its resolution 1994/26, invited the Working Group to propose an appropriate day of every year to be observed as the International Day of Indigenous People, following consultations with indigenous people, and requested the Working Group to identify possible projects and other activities in connection with the Decade and to submit them, through the Sub-Commission, to the Commission at its fifty-first session. The suggestions and recommendations arising from the Technical Meeting on the International Year and Decade (20-22 July 1994) were submitted to the Working Group at its twelfth session.

17. At its twelfth session the Working Group recommended that the International Day of the World's Indigenous People be observed annually on 9 August. This recommendation was endorsed by the General Assembly in its resolution 49/214. In the same resolution, the Assembly adopted a short-term programme of activities for the Decade and invited the Commission on Human Rights at its fifty-first session to adjust or supplement it as required. In its resolution 1995/28, the Commission decided upon a final programme of activities for the Decade for the year 1995. The General Assembly, in its resolution 49/214, also recommended that a second technical meeting on the planning of the Decade be convened immediately prior to the thirteenth session of the Working Group.

18. At its fiftieth session, the General Assembly, in its resolution 50/157, adopted the programme of activities for the International Decade of the World's Indigenous People contained in the annex to the resolution. The Commission on Human Rights, in its resolution 1996/39, welcomed the decision of the Assembly to adopt the programme of activities for the Decade; it also welcomed the establishment by the Coordinator of the Decade of an advisory body to provide guidance with regard to the projects and programmes financed from the Voluntary Fund for the International Decade of the World's Indigenous People. The recommendations of the Advisory Group at its latest session are contained in document E/CN.4/2002/98.

19. At its fifty-fifth session, the Commission on Human Rights, in its resolution 1999/51, requested the High Commissioner for Human Rights in her capacity as Coordinator of the Decade to submit to the General Assembly at its fifty-fourth session a midterm report reviewing the implementation of the programme of activities for the Decade, including identification of obstacles to the achievement of the goals of the Decade and recommendations for solutions. The Commission also invited the Working Group to submit its views on the activities of the Decade to the High Commissioner. The report of the High Commissioner is contained in document A/54/487 and Add.1.

20. At its fifty-eighth session, the Commission on Human Rights, in its resolution 2002/65, welcomed the first report of the Special Rapporteur on the situation of human rights and fundamental freedoms of indigenous people (E/CN.4/2002/97), submitted pursuant to Commission resolution 2001/57, especially the outline of his future programme of work.

8. Other matters

(a) Meetings and seminars

(b) Voluntary Fund for Indigenous Populations

21. Under this item, members of the Working Group considered a range of questions including meetings and seminars which have been held or are due to be held in the near future. In this connection, it may be noted that the fifteenth session of the Board of Trustees of the Voluntary Fund for Indigenous Populations met from 3 to 5 April 2002 and recommended that travel grants be given to 79 representatives of indigenous organizations and communities to attend the Working Group on Indigenous Populations and to 23 representatives of indigenous organizations and communities authorized to attend the working group of the Commission on Human Rights to review the draft United Nations declaration on the rights of indigenous peoples.

These recommendations were approved by the High Commissioner on behalf of the Secretary-General. The General Assembly, in its resolution 56/140 of 19 December 2001, expanded the mandate of the Fund by deciding that the Fund should also be used to assist representatives of indigenous communities and organizations in attending, as observers, the sessions of the Permanent Forum on Indigenous Issues. In this respect, the Board of Trustees also recommended that travel grants be given to 25 indigenous representatives to attend the first session of the Permanent Forum on Indigenous Issues, to be held from 13 to 24 May 2002, in New York. Information relating to the Voluntary Fund is contained in document E/CN.4/Sub.2/AC.4/2002/6.

9. Adoption of the report of the Working Group on its twentieth session

22. Under rule 37 of the rules of procedure, the Working Group is to report to the Sub-Commission on the work of its session. The report of the Working Group, which is prepared while the Sub-Commission is in session, will be contained in document E/CN.4/Sub.2/2002/15.



**Consejo Económico
y Social**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/AC.4/2002/1/Add.1
10 de mayo de 2002

ESPAÑOL
Original: INGLÉS

COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS
Subcomisión de Promoción y Protección
de los Derechos Humanos
Grupo de Trabajo sobre Poblaciones Indígenas
20º período de sesiones
22 a 26 de julio de 2002

ANOTACIONES AL PROGRAMA PROVISIONAL

Preparadas por el Secretario General a petición del Grupo de Trabajo
sobre Poblaciones Indígenas en su 18º período de sesiones

1. Elección de la Mesa

1. En virtud de lo dispuesto en el artículo 23 del reglamento de las comisiones orgánicas del Consejo Económico y Social, a menos que la Comisión decida otra cosa, sus órganos subsidiarios elegirán su propia Mesa.

2. Aprobación del programa

2. Con arreglo al artículo 7 del reglamento, al principio de cada período de sesiones, después de haber elegido la Mesa, se aprobará el programa de dicho período de sesiones sobre la base del programa provisional. El programa provisional del presente período de sesiones del Grupo de Trabajo sobre Poblaciones Indígenas, redactado en consulta con la Presidenta-Relatora, Sra. Erica-Irene Daes, figura en el documento E/CN.4/Sub.2/AC.4/2002/1.

3. Organización de los trabajos del período de sesiones

3. Se señala a la atención del Grupo de Trabajo el programa provisional y la necesidad de concluir los debates sobre temas sustantivos en los cinco días de trabajo de que se dispone.

En anteriores períodos de sesiones, el Presidente-Relator había fijado límites de tiempo estrictos para que todos los participantes que desearan formular una declaración pudieran hacerlo. Será menester atenerse estrictamente a esos mismos límites para asegurar que todos los temas del programa se debatan exhaustivamente.

4. Examen de los acontecimientos recientes relacionados con la promoción y protección de los derechos humanos y las libertades fundamentales de los pueblos indígenas

Temas principales:

- a) "El Grupo de Trabajo y los pueblos indígenas: logros del sistema de las Naciones Unidas y una visión del futuro"
- b) "Los pueblos indígenas y su derecho al desarrollo, incluso el derecho a participar en el desarrollo que les afecta".

4. En su 19º período de sesiones (véase E/CN.4/Sub.2/2001/17, párr. 163), el Grupo de Trabajo decidió hacer hincapié en el tema "El Grupo de Trabajo sobre las Poblaciones Indígenas: logros del sistema de las Naciones Unidas y una visión del futuro" en su 20º período de sesiones. En su resolución 2001/10, la Subcomisión de Promoción y Protección de los Derechos Humanos recomendó que el Grupo de Trabajo en su 20º período de sesiones adoptara ese tema y que la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos invitara a las organizaciones pertinentes de las Naciones Unidas a proporcionar información y, si fuera posible, a participar en las reuniones del Grupo de Trabajo. También en su 19º período de sesiones, el Grupo de Trabajo decidió continuar en su 20º período de sesiones el examen del tema "Las poblaciones indígenas y su derecho al desarrollo, incluido el derecho a participar en el desarrollo que les afecta" (véase E/CN.4/Sub.2/AC.4/2001/17, párr. 160).

5. Examen de los acontecimientos recientes relacionados con la promoción y protección de los derechos humanos y las libertades fundamentales de los pueblos indígenas

Declaraciones generales, entre otras cosas, sobre cuestiones relacionadas con la tierra, la educación y la salud

5. Con arreglo al mandato establecido en la resolución 1982/34 del Consejo Económico y Social, el Grupo de Trabajo está autorizado a examinar los acontecimientos relativos a la promoción y protección de los derechos humanos y las libertades fundamentales de las poblaciones indígenas, incluida la información solicitada por el Secretario General anualmente a los gobiernos, organismos especializados, organizaciones intergubernamentales regionales y organizaciones no gubernamentales reconocidas como entidades consultivas, particularmente las de poblaciones indígenas, analizar estos materiales y presentar sus conclusiones a la Subcomisión teniendo presente el informe definitivo del Relator Especial de la Subcomisión, Sr. José R. Martínez Cobo, titulado "Estudio del problema de la discriminación contra las poblaciones indígenas" (E/CN.4/Sub.2/1986/7 y Add.1 a 4).

6. El tema del programa dedicado al examen de los acontecimientos relacionados con los pueblos indígenas proporciona informaciones valiosísimas a los miembros del Grupo de Trabajo, los cuales consideran que gracias a ellas se fortalecen los esfuerzos desplegados actualmente por

el sistema de las Naciones Unidas para reconocer, promover, proteger y restablecer los derechos de las poblaciones indígenas. En su resolución 2002/63, la Comisión de Derechos Humanos instó al Grupo de Trabajo a que continuase su examen a fondo de los acontecimientos y de las diversas situaciones y aspiraciones de las poblaciones indígenas del mundo. No obstante, cabe señalar que el Grupo de Trabajo no es un departamento de quejas ni puede tomar medidas respecto de denuncias concretas de violaciones de los derechos humanos.

6. Actividades normativas, incluido el examen de las relaciones de las poblaciones indígenas con las empresas que explotan los recursos naturales, la energía y las minas

7. En virtud del mandato confiado por el Consejo Económico y Social en su resolución 1982/34, el Grupo de Trabajo está autorizado a "prestar atención especial a la evolución de las normas relativas a los derechos de las poblaciones indígenas". En su cuarto período de sesiones, celebrado en 1985, el Grupo de Trabajo decidió, al examinar este tema de su programa, que trataría de elaborar en primera instancia un proyecto de declaración sobre los derechos indígenas. En ese período de sesiones se redactaron, en una primera versión, siete principios (E/CN.4/Sub.2/1985/22, anexo II). Como en años anteriores, se transmitió el informe del Grupo de Trabajo a los gobiernos, las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales y las organizaciones indígenas. Se recabaron observaciones sobre el proyecto de principios de esas partes interesadas. Cabe señalar que, desde 1985, el Secretario General ha transmitido anualmente el proyecto de declaración elaborado por la Presidenta-Relatora del Grupo de Trabajo, Sra. Erica-Irene Daes, a los gobiernos, las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales y las organizaciones indígenas, y les ha pedido que formulen las propuestas, sugerencias y observaciones oportunas.

8. En su quinto período de sesiones, celebrado en 1987, el Grupo de Trabajo aprobó 14 proyectos de principios en un texto preliminar (E/CN.4/Sub.2/1987/22, anexo II). Se confió a la Presidenta-Relatora la tarea de preparar un conjunto de proyectos de principios y párrafos del preámbulo para su inserción en una futura declaración. Ese documento de trabajo fue aprobado como esbozo preliminar de la declaración y en él se basaron los debates celebrados por el Grupo de Trabajo en el sexto período de sesiones celebrado en 1988 (E/CN.4/Sub.2/1988/25). El Grupo de Trabajo recomendó que la Presidenta-Relatora elaborase un primer texto revisado del proyecto de declaración basándose en las observaciones formuladas en el sexto período de sesiones del Grupo de Trabajo y en las observaciones enviadas por escrito por los gobiernos, las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales y las organizaciones indígenas (E/CN.4/Sub.2/1988/24, anexo II).

9. En su séptimo período de sesiones, celebrado en 1989, el Grupo de Trabajo contó con una compilación analítica de las observaciones recibidas y un primer texto revisado del proyecto de declaración preparado por la Presidenta-Relatora (E/CN.4/Sub.2/1989/33/Add.1). De ese modo se pudo analizar el proyecto de declaración artículo por artículo (E/CN.4/Sub.2/1989/36, párrs. 61 a 92). En el octavo período de sesiones del Grupo de Trabajo celebrado en 1990, se decidió establecer tres grupos de redacción que siguieran elaborando el proyecto de declaración. El proyecto preparado por el Grupo de Trabajo en su período de sesiones de 1990 se basó en el primer texto revisado del proyecto de declaración y en el comentario analítico elaborados por la Presidenta-Relatora y en los debates llevados a cabo en el seno de los grupos de redacción oficiosos (E/CN.4/Sub.2/1990/42 y anexos). Una vez más se invitó a la Presidenta-Relatora a

que revisara el proyecto de declaración basada en esas observaciones y en las observaciones enviadas por escrito por los gobiernos, las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales y las organizaciones indígenas con miras a su presentación en el noveno período de sesiones del Grupo de Trabajo.

10. En su noveno período de sesiones, celebrado en 1991, el Grupo de Trabajo estudió el documento elaborado por la Presidenta-Relatora (E/CN.4/Sub.2/1991/36). Prosiguieron las deliberaciones en torno a los párrafos del preámbulo de la parte dispositiva del proyecto de declaración y los miembros del Grupo de Trabajo aprobaron el texto (E/CN.4/Sub.2/1991/40, anexo II). Se encargó a la Presidenta-Relatora que preparara un documento de trabajo basado en las observaciones enviadas por escrito por los gobiernos y las organizaciones indígenas. En su décimo período de sesiones, celebrado en 1992, el Grupo de Trabajo dispuso de un documento de trabajo revisado preparado por la Presidenta-Relatora en el que figuraba el proyecto de declaración (E/CN.4/Sub.2/1992/28). Sobre la base del texto presentado en ese período de sesiones, el Grupo de Trabajo completó la primera lectura de los párrafos del preámbulo y de la parte dispositiva y comenzó la segunda lectura (E/CN.4/Sub.2/1992/33). El Grupo de Trabajo recomendó que el proyecto de declaración, en su forma revisada por la Presidenta-Relatora sobre la base de las observaciones formuladas durante el período de sesiones y de las informaciones recibidas de las partes interesadas, se presentase al Grupo de Trabajo en su 11° período de sesiones.

11. En su 11° período de sesiones, celebrado en 1993, el Grupo de Trabajo tuvo ante sí el documento de trabajo de la Presidenta-Relatora (E/CN.4/Sub.2/1993/26). Los miembros del Grupo de Trabajo siguieron elaborando el proyecto de declaración durante el período de sesiones (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1993/CRP.4). El Grupo de Trabajo completó la segunda lectura del proyecto de declaración y convino un texto (E/CN.4/Sub.2/1993/29, anexo I). En su resolución 1993/46, la Subcomisión de Prevención de Discriminaciones y Protección a las Minorías decidió aplazar el proyecto de declaración hasta su 46° período de sesiones; pidió al Secretario General que presentara el proyecto de declaración a los servicios competentes del Centro de Derechos Humanos para su revisión técnica y pidió además al Secretario General que comunicara el texto del proyecto de declaración a los pueblos y a las organizaciones indígenas, a los gobiernos y a las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales.

12. En su 12° período de sesiones, celebrado en 1994, el Grupo de Trabajo dispuso del examen técnico efectuado por el Centro de Derechos Humanos (E/CN.4/Sub.2/1994/2) y del proyecto de declaración acordado por los miembros del Grupo de Trabajo en su 11° período de sesiones (E/CN.4/Sub.2/1994/2/Add.1). De conformidad con la decisión adoptada en su 11° período de sesiones, el Grupo de Trabajo escuchó observaciones generales sobre el proyecto de declaración, sobreentendiéndose que éstas no conducirían a la introducción de modificación alguna en el texto del proyecto de declaración. En su 46° período de sesiones, la Subcomisión, en su resolución 1994/45, aprobó sin votación el proyecto de declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas convenido por los miembros del Grupo de Trabajo y decidió presentarlo a la Comisión de Derechos Humanos en su 51° período de sesiones. En su resolución 1995/32, la Comisión decidió recomendar al Consejo Económico y Social que autorizase el establecimiento de un grupo de trabajo de composición abierta que se reuniera entre períodos de sesiones con el fin exclusivo de elaborar un proyecto de declaración teniendo en cuenta el proyecto presentado por la Subcomisión. La Comisión invitó también a las

organizaciones de las poblaciones indígenas no reconocidas como entidades consultivas por el Consejo Económico y Social que se interesasen por participar en el Grupo de Trabajo a que presentasen solicitudes en tal sentido. Se pidió a esas organizaciones que comunicasen los pormenores de su funcionamiento al Coordinador del Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo, quien mantendría consultas con los gobiernos interesados y transmitiría la información al Comité Encargado de las Organizaciones No Gubernamentales del Consejo Económico y Social para su examen y su posible aprobación. El séptimo período de sesiones del Grupo de Trabajo de la Comisión de Derechos Humanos encargado de examinar el proyecto de declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de las poblaciones indígenas se celebró del 28 de enero al 8 de febrero de 2002. El informe del Grupo de Trabajo figura en el documento E/CN.4/2002/98.

13. En su 13º período de sesiones, el Grupo de Trabajo tuvo a la vista una nota de la Presidenta-Relatora sobre los criterios que podrían aplicarse al examinar el concepto de poblaciones indígenas (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1995/3). En su 47º período de sesiones, la Subcomisión, en su resolución 1995/38, pidió que se encargara a la Presidenta-Relatora la preparación de un documento de trabajo sobre el concepto de "poblaciones indígenas". Ese documento (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1996/2) estuvo disponible en el 14º período de sesiones del Grupo de Trabajo. En su 48º período de sesiones, la Subcomisión, en su resolución 1996/31, pidió a la Presidenta-Relatora que preparara una nota complementaria sobre el concepto de "poblaciones indígenas". La mencionada nota (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1997/2) estuvo disponible en el 15º período de sesiones del Grupo de Trabajo.

14. En su 18º período de sesiones, el Grupo de Trabajo decidió seguir examinando en relación con este tema del programa las relaciones de las poblaciones indígenas con las empresas que explotan los recursos naturales, la energía y las minas.

7. Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo, incluida información relativa al Fondo Voluntario para el Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo e informe del Grupo Asesor

15. La recomendación de que se proclamase un Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo fue formulada en la Declaración y Programa de Acción de Viena de la Conferencia Mundial de Derechos Humanos (parte II, párr. 32). La Asamblea General, en su resolución 48/163, proclamó el Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo, que había de comenzar el 10 de diciembre de 1994. La Asamblea General invitó a las organizaciones de las poblaciones indígenas y a otras organizaciones no gubernamentales interesadas a que considerasen qué aportaciones podrían hacer para contribuir al éxito del Decenio, con miras a su presentación al Grupo de Trabajo; decidió observar todos los años el Día Internacional de las Poblaciones Indígenas, invitó al Grupo de Trabajo a que fijara una fecha apropiada a tal efecto y pidió que en la reunión que se celebrara para pasar revista al Año Internacional se examinaran también los preparativos para el Decenio y se presentara un informe al Grupo de Trabajo.

16. La Comisión de Derechos Humanos, en su resolución 1994/26, invitó al Grupo de Trabajo a que fijara un día adecuado de cada año que se observaría como Día Internacional de las Poblaciones Indígenas, tras consultar con los representantes indígenas, y le pidió que determinara posibles proyectos y otras actividades en relación con el Decenio y que los

presentara, por conducto de la Subcomisión, a la Comisión en su 51º período de sesiones. Las propuestas y recomendaciones formuladas en la reunión técnica sobre el Año y el Decenio Internacionales (20 a 22 de julio de 1994) se presentaron al Grupo de Trabajo en su 12º período de sesiones.

17. En su 12º período de sesiones, el Grupo de Trabajo recomendó que el Día Internacional de las Poblaciones Indígenas se observara cada año el 9 de agosto. Esta recomendación fue confirmada por la Asamblea General en su resolución 49/214. En esa resolución, la Asamblea aprobó un programa de actividades inmediatas para el Decenio e invitó a la Comisión de Derechos Humanos a que lo examinase en su 51º período de sesiones con el fin de ajustarlo o de complementarlo si fuera necesario. En su resolución 1995/28, la Comisión decidió el programa definitivo de actividades del Decenio para 1995. La Asamblea General, en su resolución 49/214, recomendó también que se convocara una segunda reunión técnica sobre la planificación del Decenio inmediatamente antes del 13º período de sesiones del Grupo de Trabajo.

18. En su quincuagésimo período de sesiones, la Asamblea General, en su resolución 50/157 aprobó el programa de actividades del Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo que figura en el anexo a la resolución. En su resolución 1996/39, la Comisión de Derechos Humanos acogió con satisfacción la decisión de la Asamblea de aprobar el programa de actividades del Decenio; asimismo acogió con satisfacción la creación por el Coordinador del Decenio de un órgano asesor que prestaría orientación en relación con los proyectos y programas financiados por el Fondo de Contribuciones Voluntarias de las Naciones Unidas para el Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo. Las recomendaciones del Grupo Asesor en su último período de sesiones figuran en el documento E/CN.4/2002/98.

19. En su 55º período de sesiones, la Comisión de Derechos Humanos, en su resolución 1999/51, pidió a la Alta Comisionada para los Derechos Humanos, en su calidad de Coordinadora del Decenio, que presentara a la Asamblea General en su quincuagésimo cuarto período de sesiones un informe de mitad de período sobre la ejecución del programa de actividades del Decenio, incluida la identificación de los obstáculos al logro de los objetivos del Decenio, así como las recomendaciones para darles solución. La Comisión también invitó al Grupo de Trabajo a que presentara a la Alta Comisionada sus opiniones sobre las actividades del Decenio. El informe de la Alta Comisionada figura en el documento A/54/487 y Add.1.

20. En su 58º período de sesiones, la Comisión de Derechos Humanos, en su resolución 2002/65, acogió con satisfacción el primer informe del Relator Especial sobre la situación de los derechos humanos y las libertades fundamentales de los pueblos indígenas (E/CN.4/2002/97), presentado de conformidad con la resolución 2001/57 de la Comisión, en particular el esquema de su futuro programa de trabajo.

8. Otros asuntos

a) Reuniones y seminarios

b) Fondo Voluntario para las Poblaciones Indígenas

21. En relación con este tema, los miembros del Grupo de Trabajo examinan diversas cuestiones, entre ellas las reuniones y los seminarios celebrados o que van a celebrarse en un

futuro próximo. A este respecto, cabe señalar que el 15º período de sesiones de la Junta de Síndicos del Fondo de Contribuciones Voluntarias para las Poblaciones Indígenas tuvo lugar del 3 al 5 de abril de 2002 y recomendó que se concediesen subsidios de viaje a 79 representantes de organizaciones y comunidades indígenas para que participaran en el Grupo de Trabajo sobre Poblaciones Indígenas y a 23 representantes de organizaciones y comunidades indígenas autorizados a participar en el grupo de trabajo de la Comisión de Derechos Humanos que examina el proyecto de declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de las poblaciones indígenas. Las recomendaciones fueron aprobadas por la Alta Comisionada en nombre del Secretario General. La Asamblea General, en su resolución 56/140, de 19 de diciembre de 2001, amplió el mandato del Fondo al decidir que éste se utilizara también para ayudar a los representantes de las comunidades y organizaciones indígenas a que asistieran, en calidad de observadores, a las reuniones del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas. A este respecto, la Junta de Síndicos también recomendó que se otorgaran subsidios de viaje a 25 representantes indígenas para que asistieran al primer período de sesiones del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas, celebrado del 13 al 24 de mayo de 2002 en Nueva York. En el documento E/CN.4/Sub.2/AC.4/2002/6 figura información relativa al Fondo Voluntario.

9. Aprobación del informe del Grupo de Trabajo sobre su 20º período de sesiones

22. Con arreglo al artículo 37 del reglamento, el Grupo de Trabajo debe informar a la Subcomisión sobre la labor realizada en su período de sesiones. El informe del Grupo de Trabajo, que se redacta mientras la Subcomisión está celebrando su período de sesiones, figurará en el documento E/CN.4/Sub.2/2002/15.



**Conseil Économique
et Social**

Distr.
GÉNÉRALE

E/CN.4/Sub.2/AC.4/2002/1/Add.1
10 mai 2002

FRANÇAIS
Original: ANGLAIS

COMMISSION DES DROITS DE L'HOMME
Sous-Commission de la promotion et de
la protection des droits de l'homme
Groupe de travail sur les populations autochtones
Vingtième session
22-26 juillet 2002

ORDRE DU JOUR PROVISOIRE ANNOTÉ

**Document établi par le Secrétaire général comme suite à la demande
présentée par le Groupe de travail sur les populations autochtones
à sa dix-huitième session**

1. Élection du Bureau

1. L'article 23 du règlement intérieur des commissions techniques du Conseil économique et social dispose que, à moins que la Commission n'en décide autrement, les organes subsidiaires de la Commission élisent les membres de leur propre bureau.

2. Adoption de l'ordre du jour

2. L'article 7 du règlement intérieur dispose qu'au début de chaque session, après l'élection du bureau, l'ordre du jour est adopté sur la base de l'ordre du jour provisoire. L'ordre du jour provisoire de la présente session du Groupe de travail sur les populations autochtones, rédigé en consultation avec la Présidente-Rapporteuse, M^{me} Erica-Irène Daes, figure dans le document E/CN.4/Sub.2/AC.4/2002/1.

3. Organisation des travaux de la session

3. L'attention du Groupe de travail est appelée sur l'ordre du jour provisoire et sur la nécessité d'achever l'examen des points de fond dans les cinq jours ouvrables prévus. Aux sessions précédentes, la Présidente-Rapporteuse a fixé des limites de temps strictes pour

que tous les participants souhaitant faire une déclaration en aient la possibilité. Il sera de nouveau nécessaire de respecter ces limites de temps pour faire en sorte que tous les points inscrits à l'ordre du jour soient examinés de manière approfondie.

4. Examen des faits nouveaux concernant la promotion et la protection des droits de l'homme et des libertés fondamentales des autochtones:

Thème principaux:

- a) **«Le Groupe de travail sur les populations autochtones: les succès des peuples autochtones dans le cadre du système des Nations Unies et les perspectives d'avenir;**
- b) **Les peuples autochtones et leur droit au développement, y compris le droit de participer au développement qui les concerne.»**

4. À sa dix-neuvième session (voir document E/CN.4/Sub.2/2001/17, par. 163), le Groupe de travail a décidé de mettre l'accent à sa vingtième session sur le thème, «Le Groupe de travail pour les populations autochtones: les succès des peuples autochtones dans le cadre du système des Nations Unies et les perspectives d'avenir». Dans sa résolution 2001/10, la Sous-Commission de la promotion et de la protection des droits de l'homme a recommandé que le Groupe de travail, à sa vingtième session, adopte ce thème et que le Haut-Commissariat aux droits de l'homme (HCDH) invite les organismes compétents des Nations Unies à fournir des informations et, si possible, à participer aux réunions du Groupe de travail. À sa dix-neuvième session, le Groupe de travail a également décidé de poursuivre à sa vingtième session l'examen du thème «Les peuples autochtones et leur droit au développement, y compris leur droit de participer au développement qui les concerne» (voir document E/CN.4/Sub.2/AC.4/2001/17, par. 160).

5. Examen des faits nouveaux récents concernant la promotion et la protection des droits de l'homme et des libertés fondamentales des autochtones:

Exposés d'ordre général, notamment sur les questions relatives à la terre, l'éducation et la santé

5. Selon le mandat découlant de la résolution 1982/34 du Conseil économique et social, le Groupe de travail est habilité à passer en revue les faits nouveaux concernant la promotion et la protection des droits de l'homme et des libertés fondamentales des populations autochtones, y compris les renseignements demandés annuellement par le Secrétaire général aux gouvernements, institutions spécialisées, organisations intergouvernementales régionales et organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social, particulièrement aux organisations des populations autochtones, à analyser cette documentation et à présenter ses conclusions à la Sous-Commission en ayant à l'esprit le rapport final du Rapporteur spécial de la Sous-Commission, M. José R. Martínez Cobo, intitulé «Étude du problème de la discrimination à l'encontre des populations autochtones» (E/CN.4/Sub.2/1986/7 et Add.1 à 4).

6. Le point de l'ordre du jour consacré aux faits nouveaux concernant les peuples autochtones apporte des renseignements précieux aux membres du Groupe de travail. Ces derniers estiment que les renseignements fournis renforcent les efforts continus du système des Nations Unies en faveur de la reconnaissance, de la promotion, de la protection et du rétablissement des droits des peuples autochtones. Dans sa résolution 2002/63, la Commission des droits de l'homme a prié instamment le Groupe de travail de continuer à passer en revue de façon détaillée les faits nouveaux concernant les populations autochtones ainsi que les diverses situations et aspirations de ces populations partout dans le monde. Cependant, il est à noter que le Groupe de travail n'est pas une chambre de requêtes et ne peut donner suite à des allégations spécifiques concernant des violations des droits de l'homme.

6. Activités normatives, y compris l'examen de la relation des peuples autochtones aux ressources naturelles, à l'énergie et aux entreprises des industries extractives

7. En vertu du mandat que le Conseil économique et social a établi par sa résolution 1982/34, le Groupe de travail est autorisé à se réunir pour accorder «une attention spéciale à l'évolution des normes concernant les droits des populations autochtones». À sa quatrième session, en 1985, le Groupe de travail a décidé au titre de ce point de son ordre du jour, en tant que première initiative formelle, de produire un projet de déclaration sur les droits des autochtones. À la session en question, sept principes ont été élaborés sous une forme préliminaire (E/CN.4/Sub.2/1985/22, annexe II). Comme les années précédentes, le rapport du Groupe de travail a été transmis aux gouvernements, aux organisations intergouvernementales et non gouvernementales et aux organisations autochtones, à qui des commentaires sur les projets de principe ont été demandés. Il y a lieu de noter que chaque année depuis 1985 le projet de déclaration établi par la Présidente-Rapporteuse du Groupe de travail, M^{me} Erica-Irene Daes, a été transmis par le Secrétaire général aux gouvernements, aux organisations intergouvernementales et non gouvernementales et aux organisations autochtones, à qui il était demandé de faire part de leurs propositions, suggestions et commentaires.

8. À sa cinquième session, en 1987, le Groupe de travail a adopté 14 projets de principe sous une forme préliminaire (E/CN.4/Sub.2/1987/22, annexe II). La Présidente-Rapporteuse a été chargée de rédiger l'ensemble des projets de principe et le préambule en vue de leur insertion dans une future déclaration. Ce document de travail a été adopté en tant que projet préliminaire de déclaration et a constitué la base des discussions à la sixième session du Groupe de travail, en 1988 (E/CN.4/Sub.2/1988/25). Le Groupe de travail a recommandé que la Présidente-Rapporteuse rédige un premier texte révisé du projet de déclaration en s'appuyant sur les observations faites à la sixième session du Groupe de travail et sur les observations écrites reçues de gouvernements, d'organisations intergouvernementales et non gouvernementales et d'organisations autochtones (E/CN.4/Sub.2/1988/24, annexe II).

9. À sa septième session, en 1989, le Groupe de travail était saisi d'une compilation analytique de commentaires reçus et d'un premier texte révisé du projet de déclaration, rédigé par la Présidente-Rapporteuse (E/CN.4/Sub.2/1989/33/Add.1). Cela a permis une discussion du projet de déclaration article par article (E/CN.4/Sub.2/1989/36, par. 61 à 92). À la huitième session du Groupe de travail, en 1990, il a été décidé d'établir trois groupes de rédaction officieux pour poursuivre l'élaboration du projet de déclaration. Le projet qui a été rédigé par le Groupe de travail à sa session de 1990 se fondait sur le texte du premier projet de déclaration révisé, sur le commentaire analytique rédigé par la Présidente-Rapporteuse et sur les discussions

tenues dans les groupes de rédaction officieux (E/CN.4/Sub.2/1990/42 et annexes).

La Présidente-Rapporteuse a été à nouveau invitée à réviser le projet de déclaration sur la base de ces commentaires et des observations écrites des gouvernements, des organisations intergouvernementales et non gouvernementales et des organisations autochtones pour le présenter à la neuvième session du Groupe de travail.

10. À sa neuvième session, en 1991, le Groupe de travail a examiné le document de travail de la Présidente-Rapporteuse (E/CN.4/Sub.2/1991/36). Il y a eu un débat plus approfondi sur le préambule et le dispositif du projet, et le texte a été approuvé par les membres du Groupe de travail (E/CN.4/Sub.2/1991/40, annexe II). La Présidente-Rapporteuse a été chargée de rédiger un document de travail sur la base de suggestions écrites de gouvernements et d'organisations autochtones. À sa dixième session, en 1992, le Groupe de travail a été saisi d'un document de travail révisé rédigé par la Présidente-Rapporteuse, contenant le projet de déclaration (E/CN.4/Sub.2/1992/28). Sur la base du texte présenté à la session, le Groupe de travail a achevé une lecture préliminaire du préambule et du dispositif et commencé une deuxième lecture (E/CN.4/Sub.2/1992/33). Le Groupe de travail a recommandé que le projet de déclaration, tel qu'il avait été révisé par la Présidente-Rapporteuse sur la base des observations faites en cours de session ainsi que des renseignements reçus de parties intéressées, soit présenté au Groupe de travail à sa onzième session.

11. À sa onzième session, en 1993, le Groupe de travail était saisi du document de travail de la Présidente-Rapporteuse (E/CN.4/Sub.2/1993/26). De nouveaux commentaires sur le projet ont été formulés par des membres du Groupe de travail pendant la session (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1993/CRP.4). Le Groupe de travail a achevé la deuxième lecture du projet de déclaration et s'est mis d'accord sur un texte (E/CN.4/Sub.2/1993/29, annexe I). Par sa résolution 1993/46, la Sous-Commission de la lutte contre les mesures discriminatoires et de la protection des minorités a décidé de reporter à sa quarante-sixième session l'examen du projet de déclaration; elle a prié le Secrétaire général de soumettre ce projet aux services compétents du Centre pour les droits de l'homme pour un examen technique; elle a également prié le Secrétaire général de transmettre le texte du projet de déclaration aux peuples et aux organisations autochtones, aux gouvernements et aux organisations intergouvernementales et non gouvernementales.

12. À sa douzième session, en 1994, le Groupe de travail était saisi du document concernant la révision technique effectuée par le Centre pour les droits de l'homme (E/CN.4/Sub.2/1994/2) et du projet de déclaration sur lequel ses membres s'étaient mis d'accord à la onzième session (E/CN.4/Sub.2/1994/2/Add.1). Conformément à la décision prise lors de sa onzième session, le Groupe de travail a écouté des observations de caractère général portant sur le projet de déclaration, étant entendu que ces observations ne pourraient pas se traduire par une modification du texte du projet. À sa quarante-sixième session, la Sous-Commission, dans sa résolution 1994/45, a adopté sans le mettre aux voix le projet de déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones dont le texte avait fait l'objet d'un accord entre les membres du Groupe de travail, et elle a décidé de le soumettre à la Commission des droits de l'homme à sa cinquante et unième session. Dans sa résolution 1995/32, la Commission a décidé de recommander au Conseil économique et social d'autoriser la création d'un groupe de travail intersessions à composition non limitée qui serait chargé exclusivement d'élaborer un projet de déclaration à la lumière du projet soumis par la Sous-Commission. La Commission a également invité les organisations de populations autochtones qui n'étaient pas dotées du statut

consultatif auprès du Conseil économique et social, mais qui étaient intéressées à participer aux activités du groupe de travail en question, à présenter une demande dans ce sens.

Ces organisations étaient priées de communiquer des précisions à leur propre sujet au Coordonnateur de la Décennie internationale des populations autochtones, qui consulterait le gouvernement intéressé et transmettrait les informations recueillies au Comité du Conseil économique et social chargé des organisations non gouvernementales afin que ce comité les examine et approuve éventuellement leur participation. La septième session du Groupe de travail de la Commission des droits de l'homme chargé d'examiner le «projet de déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones» s'est tenue du 28 janvier au 8 février 2002. Le rapport du Groupe de travail est publié sous la cote E/CN.4/2002/98.

13. À sa treizième session, le Groupe de travail était saisi d'une note de la Présidente-Rapporteuse dans laquelle étaient énoncés certains critères qui pourraient être appliqués lors de l'examen de la notion de peuples autochtones (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1995/3). À sa quarante-septième session, la Sous-Commission, dans sa résolution 1995/38, a recommandé que soit confiée à la Présidente-Rapporteuse la tâche de préparer un document de travail sur la notion de «peuple autochtone». Ce document de travail (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1996/2) était disponible lors de la quatorzième session du Groupe de travail. À sa quarante-huitième session, la Sous-Commission, dans sa résolution 1996/31 a prié la Présidente-Rapporteuse d'établir une note supplémentaire sur la notion de «peuple autochtone». Cette note (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1997/2) était disponible lors de la quinzième session du Groupe de travail.

14. À sa dix-huitième session, le Groupe de travail a décidé d'examiner au titre de ce point de l'ordre du jour la relation des peuples autochtones aux ressources naturelles, à l'énergie et aux entreprises des industries extractives.

7. Décennie internationale des populations autochtones, y compris renseignements au sujet du Fonds de contributions volontaires des Nations Unies pour la Décennie internationale des populations autochtones et rapport du Groupe consultatif

15. L'idée de proclamer une décennie internationale des populations autochtones a été avancée par la Conférence mondiale sur les droits de l'homme dans la Déclaration et le Programme d'action de Vienne (sect. II, par. 32). L'Assemblée générale, par sa résolution 48/163, a proclamé la Décennie internationale des populations autochtones à partir du 10 décembre 1994. L'Assemblée a: invité les organisations autochtones et autres organisations non gouvernementales intéressées à examiner comment elles pourraient contribuer au succès de la Décennie, en vue d'en faire part au Groupe de travail; décidé de célébrer chaque année une journée internationale des populations autochtones et invité le Groupe de travail à fixer une date appropriée à cet effet; et demandé que la réunion qui serait chargée de faire le bilan de l'Année internationale des populations autochtones étudie également les préparatifs de la Décennie et fasse rapport au Groupe de travail.

16. La Commission des droits de l'homme, par sa résolution 1994/26, a invité le Groupe de travail à proposer une date appropriée pour la célébration, chaque année, d'une journée internationale des populations autochtones, à la suite de consultations avec des représentants autochtones; et elle lui a demandé de sélectionner les projets et autres activités pouvant être exécutés à l'occasion de la Décennie et de les lui soumettre à sa cinquante et unième session, par l'intermédiaire de la Sous-Commission. Les suggestions et recommandations découlant de

la réunion technique sur l'Année et la Décennie internationales (20-22 juillet 1994) ont été présentées au Groupe de travail lors de sa douzième session.

17. À sa douzième session, le Groupe de travail a recommandé que la Journée internationale des populations autochtones soit célébrée chaque année le 9 août. Cette recommandation a été approuvée par l'Assemblée générale dans sa résolution 49/214. Dans la même résolution, l'Assemblée a adopté un programme d'activités à court terme pour la Décennie et a invité la Commission des droits de l'homme, à sa cinquante et unième session, à l'examiner en vue de le modifier ou de le compléter si besoin était. Dans sa résolution 1995/28, la Commission a arrêté un programme définitif d'activités pour 1995, à exécuter dans le cadre de la Décennie. L'Assemblée générale, dans sa résolution 49/214, a également recommandé que soit organisée immédiatement avant la treizième session du Groupe de travail une deuxième réunion technique consacrée à la planification de la Décennie.

18. À sa cinquantième session, l'Assemblée générale, par sa résolution 50/157, a adopté le programme d'activités de la Décennie internationale des populations autochtones qui figure en annexe à cette résolution. La Commission des droits de l'homme, dans sa résolution 1996/39, s'est félicitée de la décision de l'Assemblée d'adopter le programme d'activités de la Décennie; elle s'est aussi félicitée de la création par le Coordonnateur de la Décennie d'un groupe consultatif chargé de donner des conseils au sujet des projets et programmes financés à l'aide du Fonds de contributions volontaires pour la Décennie internationale des populations autochtones. Les recommandations formulées par le Groupe consultatif à sa dernière session figurent dans le document publié sous la cote E/CN.4/2002/98.

19. À sa cinquante-cinquième session, la Commission des droits de l'homme, dans sa résolution 1999/51, a prié la Haut-Commissaire aux droits de l'homme, en sa qualité de Coordonnatrice de la Décennie, de présenter à l'Assemblée générale, à sa cinquante-quatrième session, un rapport à mi-parcours faisant le point sur la mise en œuvre du programme d'activités de la Décennie, qui recense notamment les obstacles entravant la réalisation des objectifs de la Décennie et contienne des recommandations sur les solutions permettant de surmonter ces obstacles. La Commission a également invité le Groupe de travail à faire part à la Haut-Commissaire de ses observations sur les activités de la Décennie. Le rapport de la Haut-Commissaire est publié sous la cote A/54/487 et Add.1.

20. À sa cinquante-huitième session, la Commission des droits de l'homme, dans sa résolution 2002/65, a accueilli avec satisfaction le premier rapport du Rapporteur spécial sur la situation des droits de l'homme et des libertés fondamentales des populations autochtones (E/CN.4/2002/97), soumis en application de la résolution 2001/57 de la Commission, en particulier les grandes lignes de son futur programme de travail.

8. Questions diverses:

a) Réunions et séminaires;

b) Fonds de contributions volontaires des Nations Unies pour les populations autochtones.

21. Au titre de ce point de l'ordre du jour, les membres du Groupe de travail ont à examiner une série de questions, y compris celles des réunions et séminaires qui se sont tenus ou doivent se tenir dans un proche avenir. À cet égard, on notera que le Conseil d'administration du Fonds de contributions volontaires pour les populations autochtones a tenu sa quinzième session du 3 au 5 avril 2002 et qu'il a recommandé que soient accordées des indemnités pour frais de voyage à 79 représentants d'organisations et de communautés autochtones souhaitant participer aux travaux du Groupe de travail et à 23 représentants d'organisations et de communautés autochtones autorisés à assister aux travaux du Groupe de travail de la Commission des droits de l'homme chargé d'examiner le projet de déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones. Ces recommandations ont été approuvées par la Haut-Commissaire au nom du Secrétaire général. Dans sa résolution 56/140 en date du 19 décembre 2001, l'Assemblée générale a élargi le mandat du Fonds en décidant que ce dernier devrait également servir à aider les représentants de communautés et d'organisations autochtones à assister, en qualité d'observateurs, aux sessions de l'Instance permanente sur les questions autochtones. À cet égard, le Conseil d'administration a également recommandé que des indemnités pour frais de voyage soient accordées à 25 représentants autochtones pour qu'ils puissent assister à la première session de l'Instance permanente, du 13 au 24 mai 2002 à New York. Des informations concernant le Fonds de contributions volontaires figurent dans le document publié sous la cote E/CN.4/Sub.2/AC.4/2002/6.

9. Adoption du rapport du Groupe de travail sur sa vingtième session

22. Conformément à l'article 37 du règlement intérieur, le Groupe de travail doit faire rapport à la Sous-Commission sur les travaux de sa session. Le rapport du Groupe de travail, qui est rédigé pendant que la Sous-Commission est en session, sera publié sous la cote E/CN.4/Sub.2/2002/15.



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/AC.4/2002/1/Add.1
10 May 2002

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по поощрению и защите прав человека
Рабочая группа по коренным народам
Двадцатая сессия
22-26 июля 2002 года

ПОЯСНЕНИЯ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

**Подготовлены Генеральным секретарем в соответствии с просьбой,
высказанной Рабочей группой по коренным народам
на ее восемнадцатой сессии**

1. Выборы должностных лиц

1. В правиле 23 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета предусматривается, что, если Комиссия не принимает иного решения, ее вспомогательные органы избирают своих должностных лиц.

2. Утверждение повестки дня

2. В правиле 7 правил процедуры предусматривается, что повестка дня утверждается в начале каждой сессии после избрания должностных лиц на основе предварительной повестки дня. Предварительная повестка дня нынешней сессии Рабочей группы по коренным народам, подготовленная по согласованию с Председателем-докладчиком г-жой Эрикой-Ирен Даес, содержится в документе E/CN.4/Sub.2/AC.4/2002/1.

3. Организация работы сессии

3. Внимание Рабочей группы обращается на предварительную повестку дня и на необходимость завершить обсуждение ее основных пунктов в течение пяти запланированных рабочих дней. На предыдущих сессиях Председатель-докладчик устанавливал строгий регламент, с тем чтобы все участники, желающие выступить с каким-либо заявлением, имели возможность это сделать. Установление такого регламента выступлений будет необходимым и на этой сессии для обеспечения всестороннего обсуждения всех пунктов повестки дня.

4. Обзор событий, касающихся поощрения и защиты прав человека и основных свобод коренных народов

Основные темы:

- a) "Рабочая группа и коренные народы: достижения системы Организации Объединенных Наций и взгляд в будущее";
- b) "Коренные народы и их право на развитие, включая их участие в решении затрагивающих их вопросов развития".

4. На своей девятнадцатой сессии (см. документ E/CN.4/Sub.2/2001/17, пункт 163) Рабочая группа постановила рассмотреть на своей двадцатой сессии в качестве первого основного пункта тему "Рабочая группа и коренные народы: достижения системы Организации Объединенных Наций и взгляд в будущее". Подкомиссия по поощрению и защите прав человека в своей резолюции 2001/10 рекомендовала Рабочей группе утвердить эту тему на ее двадцатой сессии, а Управлению Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ) - предложить соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций предоставлять информацию и по возможности участвовать в совещаниях Рабочей группы. Также на своей девятнадцатой сессии Рабочая группа постановила продолжить на своей двадцатой сессии рассмотрение темы "Коренные народы и их право на развитие, включая их право на участие в решении затрагивающих их вопросов развития" (см. документ E/CN.4/Sub.2/AC.4/2001/17, пункт 160).

5. Обзор событий, касающихся поощрения и защиты прав человека и основных свобод коренных народов

Заявления общего характера, в том числе по вопросам земли, образования и здоровья

5. В соответствии с мандатом, утвержденным в резолюции 1982/34 Экономического и Социального Совета, Рабочая группа уполномочена рассматривать события, относящиеся к поощрению и защите прав человека и основных свобод коренных народов, в том числе информацию, ежегодно запрашиваемую Генеральным секретарем у правительств, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и неправительственных организаций, имеющих консультативный статус, прежде всего организаций коренных народов, для изучения этих материалов и представления своих заключений Подкомиссии с учетом заключительного доклада Специального докладчика Подкомиссии г-на Хосе Р. Мартинеса Кобо, озаглавленного "Исследование проблемы дискриминации в отношении коренного населения" (E/CN.4/Sub.2/1986/7 и Add.1-4).

6. Рассмотрение пункта повестки дня, посвященного обзору событий, касающихся коренных народов, позволяет членам Рабочей группы ознакомиться с ценнейшей информацией. Они считают, что эта информация помогает активизировать постоянные усилия системы Организации Объединенных Наций, направленные на признание, поощрение, защиту и восстановление прав коренных народов. В своей резолюции 2002/63 Комиссия по правам человека настоятельно призвала Рабочую группу продолжить всеобъемлющий обзор событий и различных ситуаций, связанных с коренными народами мира, а также их чаяний. Вместе с тем следует отметить, что Рабочая группа не является органом по рассмотрению жалоб и не может принимать меры по конкретным сообщениям, касающимся нарушений прав человека.

6. Деятельность по установлению стандартов, включая обзор взаимоотношений коренных народов с разрабатывающими природные ресурсы, энергетическими и горнодобывающими компаниями

7. В соответствии с мандатом, утвержденным Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1982/34, Рабочая группа уполномочена проводить заседания и "уделять особое внимание развитию норм, касающихся прав коренного населения". На своей четвертой сессии в 1985 году Рабочая группа в связи с этим пунктом повестки дня постановила, что в качестве первого официального шага она должна подготовить проект декларации о правах коренных народов. На той же сессии были предварительно сформулированы семь принципов (E/CN.4/Sub.2/1985/22, приложение II). Как и в

предшествующие годы, доклад Рабочей группы был препровожден правительствам, межправительственным и неправительственным организациям и организациям коренных народов. Этим заинтересованным сторонам было предложено высказать свои замечания по проекту принципов. Можно отметить, что каждый год начиная с 1985 года проект декларации, подготовленный Председателем-докладчиком Рабочей группы г-жой Эрикой-Ирен Даес, препровождался Генеральным секретарем правительствам, межправительственным и неправительственным организациям и организациям коренных народов с просьбой высказать свои предложения, рекомендации и замечания.

8. На своей пятой сессии в 1987 году Рабочая группа приняла в предварительном виде проекты 14 принципов (E/CN.4/Sub.2/1987/22, приложение II). Председателю-докладчику было поручено подготовить проект свода принципов и пункты преамбулы для включения в будущую декларацию. Этот рабочий документ был принят в качестве предварительного проекта декларации и стал основой для обсуждений на шестой сессии Рабочей группы в 1988 году (E/CN.4/Sub.2/1988/25). Рабочая группа рекомендовала Председателю-докладчику подготовить первый пересмотренный текст проекта декларации на основе комментариев, высказанных в ходе шестой сессии Рабочей группы, и письменных замечаний, полученных от правительств, межправительственных и неправительственных организаций и организаций коренных народов (E/CN.4/Sub.2/1988/24, приложение II).

9. На седьмой сессии в 1989 году на рассмотрение Рабочей группы были представлены аналитическая подборка полученных замечаний и первый пересмотренный текст проекта декларации, подготовленный Председателем-докладчиком (E/CN.4/Sub.2/1989/33/Add.1). Это позволило провести постатейное обсуждение проекта декларации (E/CN.4/Sub.2/1989/36, пункты 61-92). На восьмой сессии Рабочей группы в 1990 году было принято решение учредить три неофициальные редакционные группы для продолжения разработки проекта декларации. Проект, подготовленный Рабочей группой на ее сессии в 1990 году, основывался на первом пересмотренном тексте проекта декларации и аналитических комментариях, подготовленных Председателем-докладчиком, а также на итогах обсуждений, проведенных в неофициальных редакционных группах (E/CN.4/Sub.2/1990/42 и приложения). Председателю-докладчику было вновь предложено пересмотреть проект декларации на основе этих комментариев и письменных замечаний правительств, межправительственных и неправительственных организаций и организаций коренных народов для его представления Рабочей группе на ее девятой сессии.

10. На своей девятой сессии в 1991 году Рабочая группа рассмотрела рабочий документ Председателя-докладчика (E/CN.4/Sub.2/1991/36). Было проведено дальнейшее обсуждение преамбулы и пунктов постановляющей части проекта декларации, и члены

Рабочей группы согласовали его текст (E/CN.4/Sub.2/1991/40, приложение II). Председателю-докладчику было поручено подготовить рабочий документ на основе письменных предложений, представленных правительствами и организациями коренных народов. На десятой сессии в 1992 году Рабочей группе был представлен подготовленный Председателем-докладчиком пересмотренный рабочий документ, содержащий проект декларации (E/CN.4/Sub.2/1992/28). На основе представленного на сессии текста Рабочая группа завершила предварительное чтение пунктов преамбулы и постановляющей части и приступила ко второму чтению (E/CN.4/Sub.2/1992/33). Рабочая группа рекомендовала представить ей на ее одиннадцатой сессии проект декларации, пересмотренный Председателем-докладчиком на основе замечаний, высказанных в ходе сессии, а также информации, полученной от заинтересованных сторон.

11. На одиннадцатой сессии Рабочей группы в 1993 году ей был представлен рабочий документ, подготовленный Председателем-докладчиком (E/CN.4/Sub.2/1993/26). В ходе сессии члены Рабочей группы продолжили работу над проектом декларации (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1993/CRP.4). Рабочая группа завершила второе чтение проекта декларации и согласовала текст (E/CN.4/Sub.2/1993/29, приложение I). В своей резолюции 1993/46 Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств постановила отложить рассмотрение проекта декларации до своей сорок шестой сессии; она просила Генерального секретаря представить проект декларации соответствующим службам Центра по правам человека для проведения его технической редакции; она просила также Генерального секретаря распространить текст проекта декларации среди коренных народов и их организаций, а также правительств и межправительственных и неправительственных организаций.

12. На двенадцатой сессии Рабочей группы в 1994 году ей был представлен технический обзор, подготовленный Центром по правам человека (E/CN.4/Sub.2/1994/2), и проект декларации, согласованный членами Рабочей группы на ее одиннадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1994/2/Add.1). В соответствии с решением, принятым на ее одиннадцатой сессии, Рабочая группа заслушала замечания общего характера по проекту декларации при том понимании, что эти замечания не повлекут за собой каких-либо изменений в тексте проекта декларации. На своей сорок шестой сессии Подкомиссия в резолюции 1994/45 без голосования приняла проект декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, согласованный членами Рабочей группы, и постановила представить его Комиссии по правам человека на ее пятьдесят первой сессии. В своей резолюции 1995/32 Комиссия постановила рекомендовать Экономическому и Социальному Совету создать межсессионную рабочую группу открытого состава с единственной целью разработать проект декларации с учетом проекта, представленного Подкомиссией. Комиссия предложила также организациям

коренных народов, заинтересованным в деятельности Рабочей группы и не имеющим консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, направить свои заявки. Этим организациям было предложено направить сведения о своей организации Координатору Международного десятилетия коренных народов мира, который проведет консультации с заинтересованным правительством и препроводит полученную информацию Комитету по неправительственным организациям Экономического и Социального Совета для ее рассмотрения и возможного утверждения. 28 января - 8 февраля 2002 года состоялась седьмая сессия рабочей группы Комиссии по правам человека, посвященная рассмотрению проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Доклад рабочей группы содержится в документе E/CN.4/2002/98.

13. На тринадцатой сессии Рабочей группы ей была представлена записка Председателя-докладчика, содержащая некоторые критерии, которые могут применяться при рассмотрении концепции коренных народов (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1995/3). На своей сорок седьмой сессии Подкомиссия в резолюции 1995/38 предложила поручить Председателю-докладчику подготовку рабочего документа по концепции "коренных народов". Рабочий документ (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1996/2) был представлен Рабочей группе на ее четырнадцатой сессии. На своей сорок восьмой сессии Подкомиссия в резолюции 1996/31 просила Председателя-докладчика подготовить дополнительную записку по концепции "коренных народов". Вышеупомянутая записка (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1997/2) была представлена Рабочей группе на ее пятнадцатой сессии.

14. На своей восемнадцатой сессии Рабочая группа постановила продолжить обсуждение по этому пункту повестки дня взаимоотношений коренных народов с разрабатывающими природные ресурсы, энергетическими и горнодобывающими компаниями.

7. Международное десятилетие коренных народов мира, включая информацию, касающуюся Фонда добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира и доклада Консультативной группы

15. Рекомендация о провозглашении международного десятилетия коренных народов мира была вынесена Всемирной конференцией по правам человека в Венской декларации и Программе действий (часть II, пункт 32). В своей резолюции 48/163 Генеральная Ассамблея провозгласила Международное десятилетие коренных народов мира с 10 декабря 1994 года. Генеральная Ассамблея предложила организациям коренных народов и другим заинтересованным неправительственным организациям рассмотреть вопрос о вкладе, который они могли бы внести в обеспечение успешного проведения

Десятилетия, с тем чтобы информация о таком вкладе могла быть доведена до сведения Рабочей группы; постановила отмечать один из дней каждого года как Международный день коренных народов и предложила Рабочей группе определить подходящую для этой цели дату; а также просила, чтобы совещание по обзору итогов Международного года рассмотрело также вопрос о подготовке к Десятилетию и представило Рабочей группе соответствующий доклад.

16. Комиссия по правам человека в своей резолюции 1994/26 предложила Рабочей группе определить после консультаций с представителями коренных народов подходящий день года, который будет ежегодно отмечаться как Международный день коренных народов; а также просила Рабочую группу определить возможные проекты и другие мероприятия, связанные с Десятилетием, и через Подкомиссию представить их Комиссии на ее пятьдесят первой сессии. Предложения и рекомендации, сделанные на Техническом совещании по Международному году и Десятилетию (20-22 июля 1994 года), были представлены Рабочей группе на ее двенадцатой сессии.

17. На своей двенадцатой сессии Рабочая группа рекомендовала отмечать Международный день коренных народов мира ежегодно 9 августа. Эта рекомендация была одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/214. В той же резолюции Ассамблея приняла краткосрочную программу деятельности для Десятилетия и предложила Комиссии по правам человека на ее пятьдесят первой сессии рассмотреть краткосрочную программу с целью ее корректировки или дополнения, если это окажется необходимым. В своей резолюции 1995/28 Комиссия приняла решение об окончательной программе мероприятий для Десятилетия на 1995 год. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 49/214 также рекомендовала созвать второе техническое совещание по планированию мероприятий Десятилетия до начала тринадцатой сессии Рабочей группы.

18. На своей пятидесятой сессии Генеральная Ассамблея в резолюции 50/157 приняла программу мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира, содержащуюся в приложении к резолюции. Комиссия по правам человека в своей резолюции 1996/39 приветствовала решение Ассамблеи принять программу мероприятий в рамках Десятилетия; она приветствовала также учреждение Координатором Десятилетия консультативного органа для выработки ориентиров в отношении проектов и программ, финансируемых за счет Фонда добровольных взносов для Международного десятилетия коренных народов мира. Рекомендации Консультативной группы, принятые на ее последней сессии, содержатся в документе E/CN.4/2002/98.

19. На своей пятьдесят пятой сессии Комиссия по правам человека в резолюции 1999/51 просила Верховного комиссара по правам человека как Координатора Десятилетия представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии среднесрочный доклад с обзором осуществления программы мероприятий Десятилетия, включая выявление препятствий на пути достижения целей Десятилетия и рекомендации в отношении способов преодоления этих препятствий. Комиссия предложила также Рабочей группе представить свои мнения в отношении мероприятий в рамках Десятилетия Верховному комиссару. Доклад Верховного комиссара содержится в документе A/54/487 и Add.1.

20. На своей пятьдесят восьмой сессии Комиссия по правам человека в резолюции 2002/65 с удовлетворением приняла к сведению первый доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов (E/CN.4/2002/97), представленный в соответствии с резолюцией 2001/57 Комиссии, особенно изложение его будущей программы работы.

8. Прочие вопросы

а) Совещания и семинары;

б) Фонд добровольных взносов для коренных народов

21. По этому пункту повестки дня члены Рабочей группы рассматривают ряд вопросов, включая вопрос о совещаниях и семинарах, которые были проведены или должны быть проведены в ближайшем будущем. В этой связи можно отметить, что 3-5 апреля 2002 года состоялась пятнадцатая сессия Совета попечителей Фонда добровольных взносов для коренных народов, которая рекомендовала выделить средства на покрытие путевых расходов для 79 представителей организаций и общин коренных народов, желающих присутствовать на заседаниях Рабочей группы по коренным народам, и 23 представителей организаций и общин коренных народов, уполномоченных присутствовать при рассмотрении рабочей группой Комиссии по правам человека проекта декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. Эти рекомендации были одобрены Верховным комиссаром от имени Генерального секретаря. В своей резолюции 56/140 от 19 декабря 2001 года Генеральная Ассамблея расширила мандат Фонда, постановив, что Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренных народов следует также использовать для оказания содействия участию представителей общин и организаций коренных народов в качестве наблюдателей в работе сессий Постоянного форума по вопросам коренных народов. В этой связи Совет попечителей также рекомендовал выделить средства на покрытие

путевых расходов 25 представителей коренных народов для участия в первой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов 13-24 мая 2002 года в Нью-Йорке. Информация о Фонде добровольных взносов содержится в документе E/CN.4/Sub.2/AC.4/2002/6.

9. Утверждение доклада Рабочей группы о работе ее двадцатой сессии

22. В соответствии с правилом 37 правил процедуры Рабочая группа представляет Подкомиссии доклад о работе своей сессии. Доклад Рабочей группы, который готовится в период работы сессии Подкомиссии, будет содержаться в документе E/CN.4/Sub.2/2002/15.
